



Một đêm hát đặc biệt

Tối thứ sáu 24-11-33 này tại dinh Phủ Thành...

Muôn bản

Một cái nhà rất đẹp ở chính giữa thành thị...

Trong hoàn trường

Theo nghị định của quan Toàn quyền...

Theo nghị định của quan Toàn quyền ngày 4 November 1933...

Theo nghị định của quan Toàn quyền ngày 4 November 1933...

Mỗi đêm đến có xô số, trên 20 xô trừ 9 Xô độc đặc một cái xe máy và nhiều đồ giá độc đặc 75 \$ 00



Mỗi buổi tối đúng 24 h. 15

Thế thao

Sân vườn golf Thường hóm của các hải-tân...

Có nhiều đoàn trước hai tuần trước đây...

Tại sân Hạng, tranh cúp Louis Gông...

Sau trận Vaillanc và Bắc-kỳ, thì La Licorne...

Phụ nữ nên lưu ý

Xuân-Hương là một hiệu phẩm rất có giá trị...

Xin đọc một bài của ông Louis Gông...

THUỐC "VÔNG CÀM-THẠCH" HẠT THON KÉO

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Hàng T. C. I. A. vừa phát mà thực tế là hiệu JADE...

Cổ bài lao

(Tiếp theo trang nhất) Vậy thì ta không nên tưởng lầm rằng...

Bao nhiêu tiền thù được về việc bán cổ bài lao sẽ về đúng đúng về việc đi-trừ-trừ...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Việc mua cổ bài lao lại là một việc tự nhiên...

Công-văn

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Vi lời nghị của Thống đốc Nam-kỳ ngày 19 October 1933...

Advertisement for Rượu DUBONNET featuring an image of a bottle and glasses.

Advertisement for SAVON VIET NAM TỐT HƠN HẾT with decorative borders.

Advertisement for BROSSARD MOPIN with a logo and text.

Advertisement for PHÁP HOA VIỆT TỰ THOẠI (French-Vietnamese dictionary).

Advertisement for TOI-NAY trước bữa ăn (Before the meal) featuring GRAIN DE VALS.

Advertisement for (H) thú (with the animal) and other terms.

NEW BENE RO



LÀM DAU RÚT NGŨC...

Không bao giờ ta mắc bệnh ho ngứa họng. Trước hết bị phát...
Hết các người mắc bệnh này, trước tiên chúng ta phải biết...
sau lâu dần thành ra 1 2 3 4 5 ngày, sưng sưng đau nhức vô kể...

Sirap de Vosges Cazé

Hãy tin các hiệu này chế, hãy tin hiệu:
CAZÉ PARLEMENT, 80 bis, Avenue de Chamille, PARIS



Trong vùng đất Việt



ĐỀ PHÒNG



Có họ hen chui đình, kiếp mua một gói...
CHI-KHÁI-TÂN...
Đứng để đem ngọt thanh lại, tâm niệm thành tâm mà...
nhiều.

TONIQUE



Nam-ky

THƠ TIN

Cung Sư Nguyễn-kim-Muân
Chúng tôi có tiếp được bài thơ
Sư gửi trả lời cho ông Thiến ở
Hoài-Tam ở Di-an nhưng chúng
tôi đang không được vì Sư đã
có tờ báo Công-Hiến...
quan liêu bạch cho Sư rồi

Một cuộc sống ở theo phong tục của người Cao-mên

Bachlin. - Là trung tâm
nhiều nơi nơi đã trở: là vùng
có chính trị rồi.
Theo lễ hằng năm; năm ngày
rằm tháng 10 Cao-mên (cùng
tháng 2 November 1933) các
Thờ mây lang trong quan Phước-
long có xin phép cúng, làng 3
ngày cúng lễ...
đến các người mắc bệnh ho ngứa...

Trung-ky

Lệ công-sưu ở Trung-ky

Theo nghị-định quan...
quyển ngày 20 septembre duyệt
y tờ dụ của đức Đại Đế ngày
24. Aout 1933. thì chỉ những
lãnh này này, từ địa phương
đi...
Thanh-hoa (trừ các miền có
đau Mưu-g và Thải), Nghệ-
An, Tĩnh, Quảng-binh, Quảng-
trị, Thanh-thiên, Quảng-nam, Quảng
nãi (trừ các dân miền Mội,
Ba-lo, Sơn-trà, Tân-bình và
Mịch-long), Bình-định, Phú-yên,
Kinh-hoa, Ninh-thuận, Ninh-
thọan (trừ huyện Tang-oh,
Koutum (trừ Koutong, Oukoum,
Ankhe Koutum và Dakia).

Bác-ky

Nặng sâu keo hạt lủa mua

Ninh bình. - Là nhân cây lúa
mua thật điều dụng một bề.
Nào chủ đại tiên, hông (thực
vật) đẹp từ khi đặt cây xuống
rồi đến lúc vươn bông kết trái
rồi phải vậy vì bị tác hại sâu
lúa.
Đến nay có bột lúa chia lại
bị hỏng sâu keo, chuột bị quấy
rầy, như ở lý-tê, người dùng
giết cánh đồng-một vì thấy sâu
keo đã kéo đến các vụ lúa rồi
đó kẻ ở mặt ruộng, cái này này
đều may mắn rằng từ trước ta
phải gặt chạy cả lúa xanh, thế
đang buổi lúa xanh đầu bông
này người làm ruộng phải chú
thiết hại không phải ít vậy.
Chẳng biết các nhà bác-học có
phương gào trừ nạn này cho
đâu?

Advertisement for NESTLE milk powder. Includes text: 'Các cô có em! HÃY CHO CÁC EM NHỎ CỦA QUI CÔ AN SẠC ĐẠT, CỒ ĐƯƠNG NESTLE con chim'. Features an image of a Nestle milk powder tin.

Advertisement for 'LỖ NGUẢ' (Louse Powder). Includes text: 'LỖ NGUẢ BẦU CHÂN... Hổ lều, ngứa ngứa...'. Features an image of a person and a product container.

Advertisement for 'HÓA-ĐÀM CHI-KHÁI-TÂN' (Expectorant). Includes text: 'HÓA-ĐÀM CHI-KHÁI-TÂN THƯỚC HO...'. Features an image of a medicine bottle.

Advertisement for 'BANQUE DE L'INDOCHINE'. Includes text: 'PRIVILÉGIÉE FONDÉE EN 1878...'. Lists various branches and services.

Advertisement for 'VÉ VIỆC TẠI GIÀNH'. Includes text: 'GIÁ BẠC...'. Lists various items and prices.

Advertisement for 'CÁNH BÚ NỮA LỬ VÀ ALVINE'. Includes text: 'Comment le courrier...'. Features a large graphic of a letter and a price tag of \$30.

Advertisement for 'PINK PERSONNES'. Includes text: 'Mỗi ít thuốc PINK...'. Features an image of a medicine bottle.

Advertisement for 'KINH BỒ KOENIG'. Includes text: 'KINH BỒ KOENIG...'. Lists various items and prices.

Advertisement for 'SÁCH MỚI' (New Books). Includes text: 'SÁCH LA PART DE L'ENCENS ET DU FEU...'. Lists various books and prices.







**LOTION NYTHIS**  
Gellé Frères Paris

**CE QUE FEMME VEUT...**



**PARFUM EXQUIS**  
GELLE FRERES

THUỐC HOÀN BỘC HIỆU  
**MORRHUOL CHAPOTEAUT**  
**MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ**



Hãy hơn dầu gan cá làm cho khí uống khỏi nhảm.  
Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị ho gió, ho lao, ho tón.  
Mọi chi trả tại đường Vivienne Paris, môn bài số 8.

PHAI CỎI CHỜNG ĐỒ GIA MẠO  
BỮA NÀU CÀI KÝ TÊN MIDY

**SANTAL MIDY**  
(Sán-tan Mi-dy)

Thuốc này hiền và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mọi cả gì đều thần hiệu. (không có dùng thứ Copahu và không cần thực).  
Mọi hoàn bực đều có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số. 8, Đường Vivienne, Paris.  
Trong máy nhà Thuốc.

**THUỐC NƯỚC NẤU CHUỐI (LÀ TRÙNG ĐUÔI, CẢI THƯƠNG MÌNH ĐỢI KHẢ CHỖ)**

Tra thuốc nước này chỉ uống LA TRÙNG ĐUÔI, Cải Thương Mình Đợi Khả Chỗ (Bệnh) soạn ra. Tất cả các nước này ông, thầy đều cứu được nhiều người mới bị bệnh thiên-thời rất nặng.  
Phần lớn, tới để cho thuốc này, cứu được nhiều lần.  
Một trăm người, thấy cứu được trên chín mươi người; miễn là ông để cho quá nghỉ ngơi, tức nhiên khả cứu.  
Rượu này chữa những chứng mà trị bệnh thiên-thời, nó cũng trị được bệnh trĩ, bệnh trĩ (1), trong khi (2) trong khi (3), mỗi lần uống một muỗng café, như bình thường uống hàng hai mươi phút, hay năm phút ông-bà sống một lần, uống chừng nào thấy hết thì thôi. Thuốc rượu này không kỳ quái.

Tra thuốc này giá mỗi 4 \$ 50, (4) nên dặn tiệm thuốc bán ra cho nhỏ, rồi để vào thiệp nhỏ chừng nào lấy litres rượu, ngâm lấy năm ngày đã dùng được.

Xin qui ông qui bà hãy lấy lòng nhận từ thuốc này ngâm rượu trước để dùng trong nhà, sau cứu người làm thuốc, vì bệnh thiên-thời là bệnh rất nặng, sự o-đũa việc trở tay không kịp.

**NGUYỄN KHẮC NUNG**

Ngũ-viễn Thôn-phố Saigon  
Chỗ nhà là quyền Khắc và hàng bán Quốc số  
85, Rue La Grandière

- (1) Trong nhà. - Khi nào mình, rồi là môn chỉ không tiêu, đau bụng lép tức uống vào một muỗng nhỏ thì hết hết hẳn.  
(2) Trước 1 giờ. - Uống nước ấm, hoặc đi đấm chân vào sưng, lép tức uống một muỗng nhỏ, tức nhảm khỏi trong nháy.  
(3) Trong 1 giờ. - Khi nào đi ngoài sáng gút, và chán ăn nhảm nhảm, lập tức uống vào một muỗng nhỏ, tức nhảm khỏi trong nháy.  
(4) Như dùng 1, bỏ nửa muỗng đũa, ngâm lấy bốn litres rượu.

R. N. - Thuốc rượu này chỉ có ngâm chuối, si hồ sơ đến, tới giúp thuốc, ở an nhĩ giải thọ.

- |         |            |          |         |        |          |        |              |          |            |         |
|---------|------------|----------|---------|--------|----------|--------|--------------|----------|------------|---------|
| 厚朴      | 蒼朮         | 香附       | 砂仁      | 木香     | 正半       | 陳皮     | 炙草           | 白朮       | 茯苓         | 北參      |
| 一兩      | 一兩         | 一兩       | 五錢      | 五錢     | 一兩       | 五錢     | 一兩           | 一兩       | 一兩         | 二兩      |
| Hah-puk | Thung-trak | Huong-hu | San-hin | Mok-ho | Chuan-ho | Tan-hi | Chai-cam-hai | Hah-trak | Hah-ho-hai | Hsi-cho |
| 1 liang | 1 liang    | 1 liang  | 5 cain  | 5 cain | 1 liang  | 5 cain | 1 liang      | 1 liang  | 1 liang    | 2 liang |

- |        |           |           |        |           |          |            |            |            |         |         |
|--------|-----------|-----------|--------|-----------|----------|------------|------------|------------|---------|---------|
| 胡椒     | 丁香        | 白豆蔻       | 木瓜     | 猪苓        | 香薷       | 茯苓         | 白朮         | 白朮         | 神曲      | 只壳      |
| 五錢     | 五錢        | 五錢        | 七錢     | 五錢        | 五錢       | 五錢         | 五錢         | 一兩         | 一兩      | 一兩      |
| Hah-pe | Hing-hung | Hah-ko-ko | Mok-ka | Choi-ling | Huong-hu | Hah-ho-hai | Hah-ho-hai | Hah-ho-hai | Shin-ko | Chi-ko  |
| 5 cain | 5 cain    | 5 cain    | 7 cain | 5 cain    | 5 cain   | 5 cain     | 5 cain     | 1 liang    | 1 liang | 1 liang |

- |         |            |         |              |         |          |             |         |             |
|---------|------------|---------|--------------|---------|----------|-------------|---------|-------------|
| 熟地      | 白附子        | 肉桂      | 白砂糖          | 澤瀉      | 正椒       | 白皮參         | 烏梅      | 乾薑          |
| 四兩      | 五錢         | 五錢      | 三兩           | 一兩      | 一兩       | 一兩          | 一兩      | 五錢          |
| Shu-di  | Hah-phi-zi | Huei-ki | Bai-sat-tang | Tse-tse | Ching-ko | Hah-phi-sam | U-mei   | Chang-jiang |
| 4 liang | 5 cain     | 5 cain  | 3 liang      | 1 liang | 1 liang  | 1 liang     | 1 liang | 5 cain      |

**THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE**

CHƠA KHỎI NHỨC ĐẦU BỆNH CẢM BỆNH GHÍP CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc này tự nhận là công hiệu hơn công chữa tin

ĐƠN KÝ TÊN HIỆU "USINES DU RHONE" mới chế là được thuốc báo chỉ tính trị và công hiệu




**biere LADUE**

Ở PARIS các bà zinh đẹp muốn giữ cho da mặt được mịn màng hoài thì dùng

**CREME SIMON**

lột hiệu nghiệm, hợp theo vệ-sanh, giúp ích được và đáng nên dùng.

Mỗi buổi sáng và chiều, khi rửa mặt rồi còn dưỡng mới, thoa nó lên sẽ thấy hiệu nghiệm liền.

Qui bà không cần phải lựa thứ nào nữa, qui bà nên chăm một thứ đó mà thôi.



Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị

**BINH TIÊM LA**  
Uống thế khỏi chích thuốc



Thuốc viên BISMUTH  
Khối lo phở trị vị

**SIGMARGYL**  
Laboratoire Chimiotherapeutique 2, Place du Theatre Francais, PARIS, et toutes Pharmacies  
A Saigon: L. SARRAU, Pharmacie Formale, J. MUR, Pharmacie Centrale

**Enterobyl**

ANG-TE-NÔ-BI-LÔ

**THUỐC CHỮA LÁ GAN**

Một uống uống 2 muỗng nhỏ (cường uống ch-phê) thuốc bột nhỏ pha vào nước là.

Thức chất là gan...  
Bệnh táo kết - Bệnh gầy mòn...  
Bệnh ngoài da...  
Bệnh ở các giác năng...  
Bệnh ở các nhơn khon cách-tri.

E. DENAUBAY, 11, quai đêtro kéo, vị trí, Cê nhơn khon cách-tri, Rue Nationale LILLE (France)  
BÁN TẠI KHẮP CÁC HÀNG NÀO CHẾ TẠM

Saigon Pharmacies: MUIS, SOLIRENF, BARBEROUSSE, SARRAU, FRANCO-ANNAIMITI